

YAESU

The radio

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR HF/VHF/UHF

TOUS MODES

C4FM FDMA/FM

FT-991

MANUEL D'INSTRUCTION

(Edition GM)

Merci d'avoir acheté ce produit Yaesu.

Ce manuel d'instruction explique les opérations et les paramètres associés à la "fonction GM".

Pour toute information sur le fonctionnement de base de l'émetteur-récepteur, veuillez consulter le manuel d'utilisation FT-991.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2	Enregistrement depuis le résumé de la	
Utilisation de l'écran de saisie des caractères.....	2	liste des groupes.....	8
Ecran de saisie alphabétique.....	2	Enregistrement manuel.....	9
Ecran de saisie de nombres et de symboles.....	2	Modification d'un nom de groupe	11
Utilisation de la fonction GM	3	Modification du nom (signal d'appel) d'un	
Qu'est ce que la fonction GM?	3	membre du groupe.....	13
Méthodes de base pour utiliser la fonction GM	3	Suppression d'un groupe	15
Affichage de toutes les stations où la		Suppression d'un membre du groupe	16
fonction GM est active	4	Menu de configuration pour la fonction GM	17
Affichage des partenaires enregistrés dans le		Liste de menu de configuration pour la	
groupe GM seulement	5	fonction GM	17
Accès manuel aux informations de localisation	6	Utilisation du menu pour la fonction GM	17
Enregistrement des groupes et des membres		Affichage de l'identifiant spécifique par	
des groupes	7	l'émetteur-récepteur	17
Création d'un nouveau groupe	7	Commutation des informations des autres	
Enregistrement des membres du groupe	8	stations	18
		Réglage de l'unité de distance.....	19

UTILISATION DE L'ÉCRAN DE SAISIE DES CARACTÈRES

L'écran suivant s'affiche pour saisir un texte tel que des noms de groupes dans la radio.

Ecran de saisie alphabétique



[Caps]

Le pavé d'entrée alterne entre les caractères minuscules et majuscules chaque fois que cette touche est sélectionnée.

[123#\$/]

L'écran passe à l'écran de saisie des nombres lorsque cette touche est sélectionnée.

[←][→]

Le curseur dans le champ de saisie se déplace vers la gauche ou vers la droite lorsque ces touches sont sélectionnées.

[ENT]

Lorsque cette touche est sélectionnée, les caractères saisis sont confirmés et l'affichage revient à l'écran précédent.

[BACK]

L'affichage revient à l'écran précédent lorsque cette touche est sélectionnée.

[✕]

Sélectionnez cette touche pour supprimer le caractère à gauche du curseur.

Ecran de saisie de nombres et de symboles



[ABC]

Sélectionnez cette touche pour faire passer l'écran du clavier à la saisie alphabétique.

QU'EST CE QUE LA FONCTION GM?

La fonction GM (group monitor) surveille la fréquence réglée pour trouver si des stations fonctionnant avec la fonction GM se trouvent dans la portée de communication.

Le **FT-991** peut ensuite afficher la position, la distance et d'autres informations pour chaque indicatif de membre du groupe sur l'écran.

Outre l'identification des stations GM se trouvant dans la portée de communication, la fonction GM constitue une méthode pratique pour noter instantanément les positions relatives de tous les membres du groupe.



- ☐ Il est possible de créer jusqu'à 5 groupes dans la fonction GM de l'émetteur-récepteur.
- ☐ Un maximum de 24 stations (à l'exclusion de cette station) peuvent être enregistrées comme membres dans chaque groupe.

REMARQUE:

Pour utiliser la fonction GM, tous les membres du groupe doivent utiliser la même fréquence.



CONSEILS:

La fonction GM ne fonctionne pas en mode FM analogique.

MÉTHODES DE BASE POUR UTILISER LA FONCTION GM

Deux méthodes sont possibles pour utiliser la fonction GM:

- (1) Affichage de toutes les stations utilisant la fonction GM, qui se trouvent dans la portée de communication (un maximum de 24 stations peuvent être affichées)
- (2) Enregistrement de l'identifiant des partenaires dans un groupe de mémoire puis affichage des partenaires membres du groupe uniquement

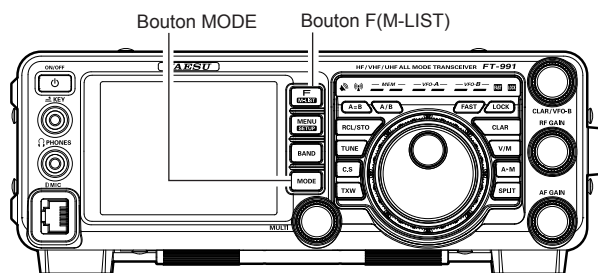
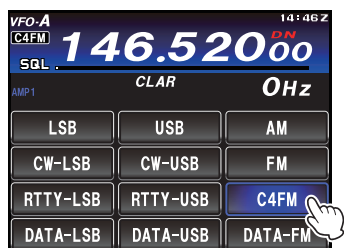
Une explication des deux méthodes de démarrage de la fonction GM est fournie dans les pages suivantes.

UTILISATION DE LA FONCTION GM

MÉTHODES DE BASE POUR UTILISER LA FONCTION GM

Affichage de toutes les stations où la fonction GM est active.

1. Appuyez sur le bouton **MODE**, puis touchez la touche C4FM correspondante sur l'écran LCD pour régler le mode de fonctionnement. L'icône "C4FM" s'affiche sur l'écran.



2. Réglez la fréquence de fonctionnement.
3. Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)** puis touchez [GM] sur l'écran LCD.



4. Touchez [BACK] sur l'écran LCD. La fonction GM sera désactivée et l'affichage reviendra à l'écran précédent.



Un maximum de 24 stations utilisant la fonction GM dans la portée de communication s'afficheront sur l'écran TFT.

L'indicatif, la position et la distance des stations fonctionnant dans le mode DN avec la fonction GM active et se trouvant dans la portée de communication s'afficheront.

CONSEILS:

- ☐ Les stations se trouvant dans la portée de communication sont affichées en bleu.
- ☐ Les stations hors de portée de communication sont affichées en gris.
- ☐ L'afficheur peut être commuté pour afficher les informations relatives à la distance et la direction, ou les informations relatives à la puissance du signal. Voir page 17.

REMARQUE:

Les informations de distance et de direction ne sont affichées que lorsque les positions de cette station et des autres stations ont été enregistrés dans les mémoires des émetteurs-récepteurs. Pour tout détail sur l'enregistrement des informations de position, voir page 6.

MÉTHODES DE BASE POUR UTILISER LA FONCTION GM

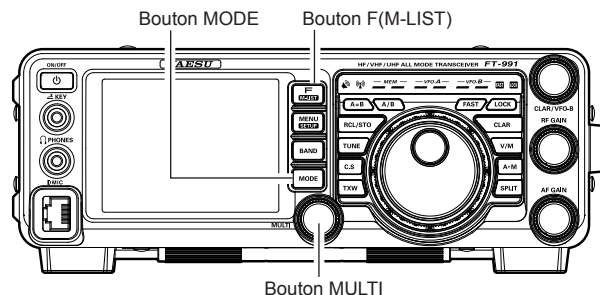
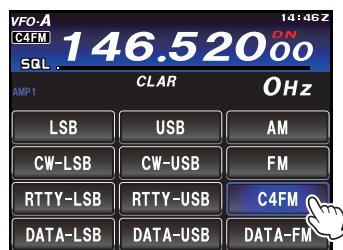
Affichage des partenaires enregistrés dans le groupe GM seulement

Il est possible de créer jusqu'à 5 groupes. Des noms tels que "FRIENDS", "CAMP" etc. peuvent être attribués aux groupes.

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 24 stations comme membres de chaque groupe.

Après avoir créé un groupe, il peut être sélectionné dans la liste des groupes puis, en touchant l'écran, l'état des membres enregistrés dans ce groupe s'affichera.

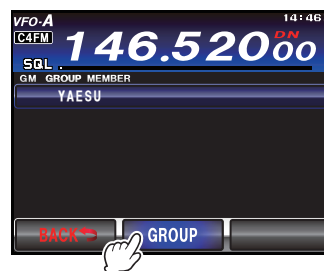
1. Appuyez sur le bouton **MODE**, puis touchez la touche correspondante sur l'écran LCD pour sélectionner le mode de fonctionnement C4FM. L'icône "**C4FM**" s'affiche sur l'écran.



2. Réglez la fréquence de fonctionnement désirée.
3. Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.



6. Pour revenir à la liste des groupes, touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD.



4. Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD, puis tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner un groupe.



5. Touchez l'écran pour sélectionner le groupe.



Jusqu'à 24 membres du groupe dont la fonction GM est active à la même fréquence s'afficheront.

CONSEILS:

Touchez **[BACK]** sur l'écran LCD; la fonction GM sera désactivée et l'affichage reviendra à l'écran précédent.

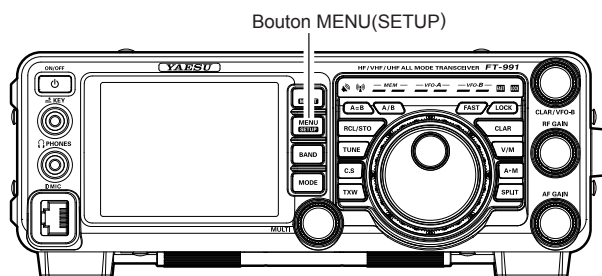
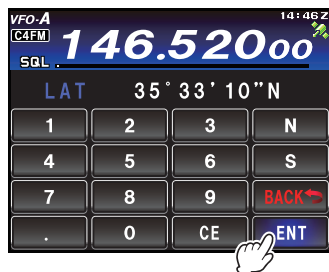
7. Touchez deux fois **[BACK]** sur l'écran LCD. La fonction GM sera désactivée et l'affichage reviendra à l'écran précédent.

ACCÈS MANUEL AUX INFORMATIONS DE LOCALISATION

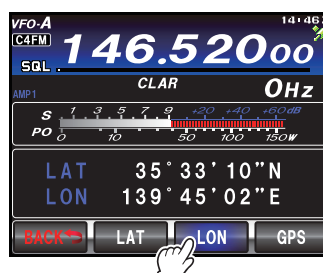
1. Appuyez sur le bouton **MENU(SETUP)** et maintenez-le enfoncé.
2. Touchez **[LAT/LON]** sur l'écran LCD.
3. Touchez **[LAT]** sur l'écran LCD.



4. Entrez la latitude, puis touchez **[ENT]** suivi de **[BACK]**.



5. Touchez **[LON]** sur l'écran LCD.



6. Entrez la longitude, puis touchez **[ENT]** suivi de **[BACK]**.



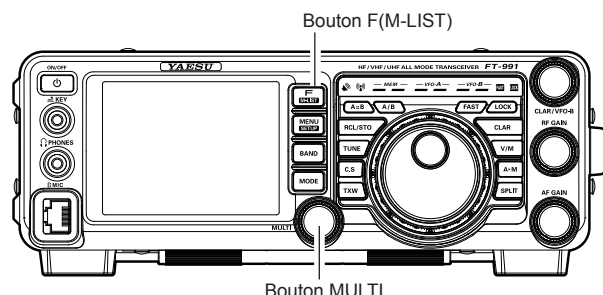
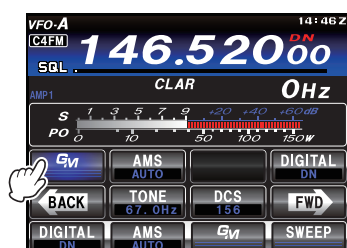
7. Appuyez sur le bouton **MENU(SETUP)** pour revenir au fonctionnement normal.

CRÉATION D'UN NOUVEAU GROUPE

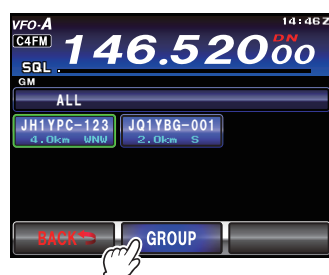
Pour utiliser la fonction GM pour le fonctionnement de groupe, le groupe et les membres du groupe doivent être préalablement enregistrés dans la mémoire.

Il est possible de créer jusqu'à 5 groupes pour la fonction GM.

- Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.



- Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD, puis tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner une nouvelle case avec "NEW" affiché sur le côté gauche.



- Touchez **[ENT]** sur l'écran LCD. Le groupe sera créé et une liste des membres du groupe s'affichera sur l'écran.



- Touchez **[ENTRY]** ou touchez la nouvelle case sélectionnée sur l'écran LCD. L'écran de saisie de caractères s'affichera.



- Touchez **[BACK]** sur l'écran LCD. L'écran revient à la liste des groupes. Le groupe créé s'affichera en haut de la liste.

CONSEILS:

Avant de toucher **[BACK]**, les membres peuvent être enregistrés manuellement. La procédure est décrite dans "Enregistrement manuel" (p. 7).

- Utilisez les touches de caractères pour saisir le nom du groupe. Les caractères touchés s'afficheront en haut de l'écran.

CONSEILS:

- Il est possible de saisir jusqu'à 16 caractères.
- Les caractères anglais, les nombres et les symboles peuvent être utilisés.



ENREGISTREMENT DES MEMBRES DU GROUPE

Enregistrement depuis le résumé de la liste de groupes.

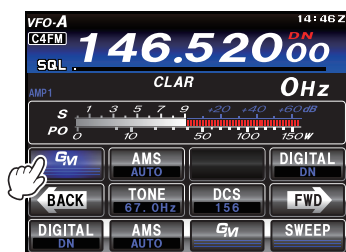
Pour utiliser la fonction GM pour le fonctionnement de groupe, le groupe et les membres du groupe doivent être préalablement enregistrés dans la mémoire. Les stations désirées peuvent être sélectionnées dans le résumé des listes de groupes et enregistrées comme membres du groupe.

1. Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.

Les indicatifs, la direction et la distance des stations fonctionnant dans la portée de communication, dans le mode DN et celles dont la fonction GM est active, s'afficheront.

CONSEILS:

- ☐ Les stations se trouvant dans la portée de communication sont affichées en bleu.
- ☐ Les stations hors de portée de communication sont affichées en gris.



2. Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD, puis tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner la station que vous souhaitez enregistrer. La station sélectionnée sera encadrée en vert.

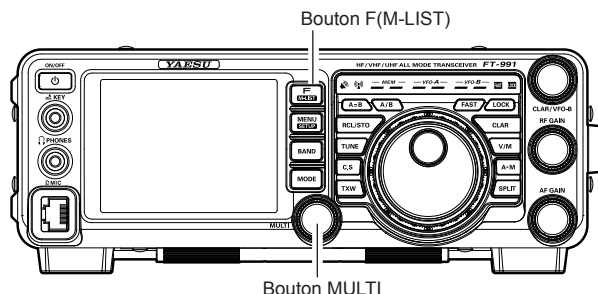


3. Touchez la station encadrée en vert. L'indicatif de la station touchée clignotera.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner d'autres stations.

Tous les indicatifs sélectionnés clignoteront.

CONSEILS:

Il est possible de sélectionner jusqu'à 24 stations.

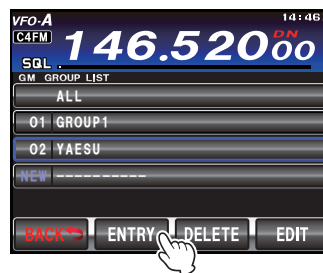


5. Touchez **[ENTRY]** sur l'écran LCD. La liste des groupes s'affichera.
6. Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner le groupe dans lequel vous souhaitez enregistrer le membre.

CONSEILS:

Pour terminer la saisie du nom du groupe lors de la création et l'enregistrement d'un nouveau groupe, suivez les étapes de 3 à 6 à la page 5 "Création d'un nouveau groupe".

7. Touchez **[ENTRY]** sur l'écran LCD. Une liste des membres du groupe s'affichera avec la station sélectionnée ajoutée à la liste.



ENREGISTREMENT DES MEMBRES DU GROUPE

Enregistrement manuel

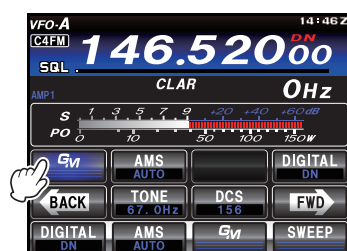
Les indicatifs des stations peuvent être entrés directement et ajoutés en tant que membres du groupe.

- Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.

Les indicatifs, la direction et la distance des stations fonctionnant dans la portée de communication, dans le mode DN et celles dont la fonction GM est active, s'afficheront.

CONSEILS:

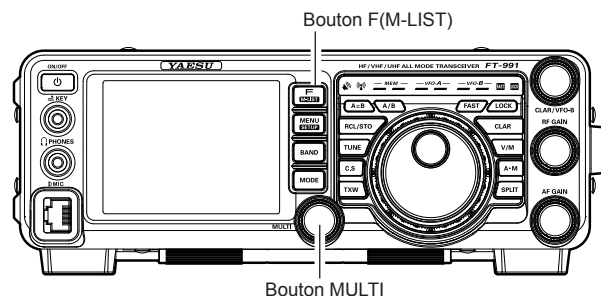
- ☐ Les stations se trouvant dans la portée de communication sont affichées en bleu.
- ☐ Les stations hors de portée de communication sont affichées en gris.



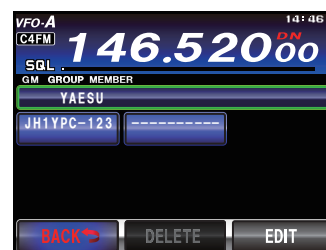
- Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD. La liste des groupes s'affiche.



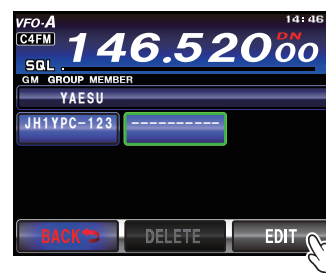
- Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner le groupe auquel vous souhaitez ajouter le membre.
- Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD. Une liste des membres du groupe s'affiche sur l'écran.



- Touchez la case de l'indicateur dans laquelle “- - - - -” est affiché. La case sélectionnée sera encadrée en vert.



- Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD. L'écran de saisie de caractères s'affichera.



- Utilisez les touches de caractères pour entrer l'indicateur. Les caractères touchés s'afficheront en haut de l'écran.

CONSEILS:

- ☐ Il est possible de saisir jusqu'à 10 caractères.
- ☐ Les caractères anglais, les nombres et les symboles peuvent être utilisés.



ENREGISTREMENT DES MEMBRES DU GROUPE

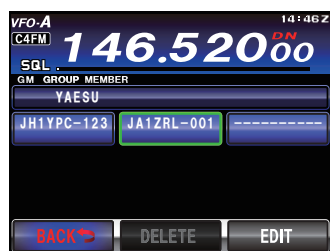
8. Touchez [**ENT**] sur l'écran LCD.
L'étiquette de l'indicatif entré sera ajoutée à la liste des membres du groupe sur l'écran.
Répétez les étapes de 5 à 8 pour continuer à ajouter d'autres membres.

CONSEILS:

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 24 stations.



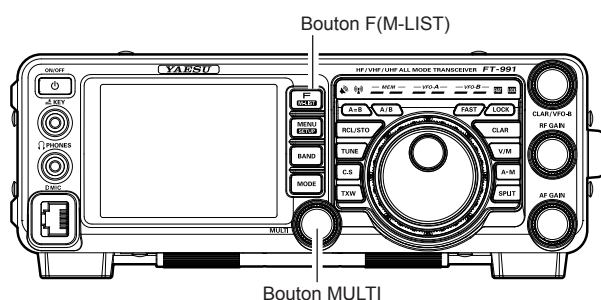
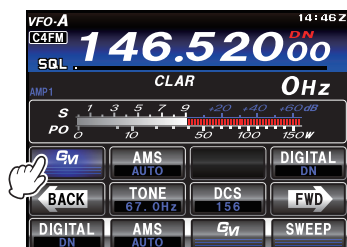
9. Touchez [**BACK**] sur l'écran LCD.
L'écran reviendra à la liste des groupes.



MODIFICATION DU NOM D'UN GROUPE

Il est possible de modifier le nom d'un groupe qui a déjà été créé.

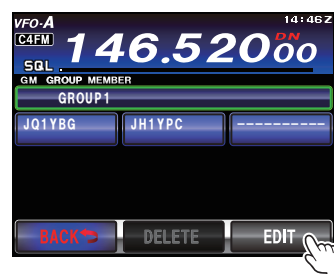
1. Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.



2. Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD.
La liste des groupes s'affichera.



5. Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD.
L'écran de saisie de caractères s'affichera.



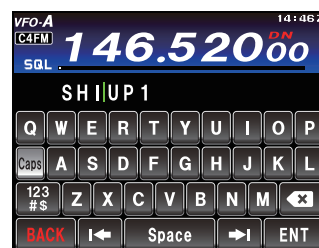
3. Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner un groupe dont vous souhaitez modifier le nom.
4. Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD.
Une liste des membres du groupe s'affichera sur l'écran.
Vérifiez que le nom du groupe affiché en haut de l'écran est encadré en vert à ce stade.



6. Utilisez les touches de caractères pour modifier le nom du groupe.
Les caractères à droite du curseur seront écrasés.

CONSEILS:

- ☐ Il est possible de saisir jusqu'à 16 caractères.
- ☐ Les caractères anglais, les nombres et les symboles peuvent être utilisés.

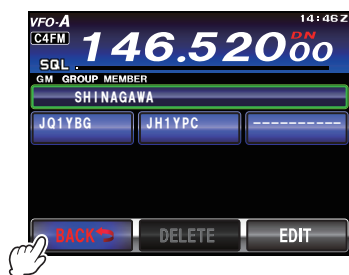


MODIFICATION DU NOM D'UN GROUPE

7. Touchez [**ENT**] sur l'écran LCD.
L'écran reviendra à la liste des membres du groupe
et le nom du groupe qui a été modifié s'affichera.



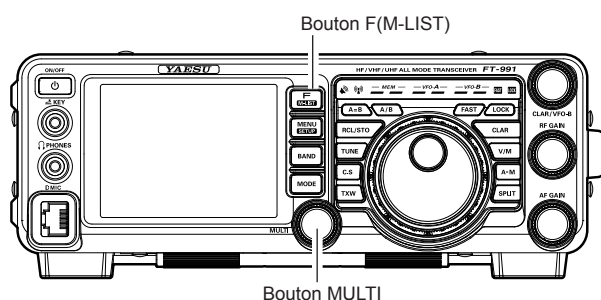
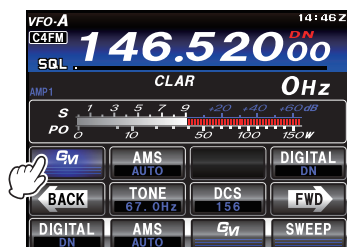
8. Touchez [**BACK**] sur l'écran LCD.
L'écran revient à la liste des groupes. Le nom du
groupe qui a été modifié s'affichera dans la liste.



MODIFICATION DU NOM (INDICATIF) D'UN MEMBRE DU GROUPE

Il est possible de modifier l'indicatif d'un membre du groupe qui a déjà été enregistré.

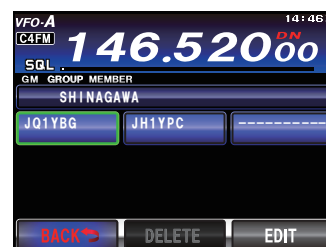
1. Appuyez sur le bouton **F(M-LIST)**, puis touchez **[GM]** sur l'afficheur TFT.



2. Touchez **[GROUP]** sur l'écran LCD.
La liste des groupes s'affichera.



5. Sélectionnez le membre dont vous souhaitez modifier l'indicatif.
L'indicatif du membre sélectionné sera encadré en vert.



3. Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner le groupe dans lequel est enregistré l'indicatif du membre que vous souhaitez modifier.
4. Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD.
Une liste des membres du groupe s'affichera sur l'écran.



6. Touchez **[EDIT]** sur l'écran LCD.
L'écran de saisie de caractères s'affichera.



MODIFICATION DU NOM (INDICATIF) D'UN MEMBRE DU GROUPE

7. Utilisez les touches de caractères pour modifier l'indicatif.

Les caractères à droite du curseur seront écrasés.

CONSEILS:

- ☐ Il est possible de saisir jusqu'à 10 caractères.
- ☐ Les caractères anglais, les nombres et les symboles peuvent être utilisés.



8. Touchez **[ENT]** sur l'écran LCD.

L'écran revient à la liste des membres du groupe et le nom du membre qui a été modifié s'affiche.



9. Touchez **[BACK]** sur l'écran LCD.

L'écran revient à la liste des groupes.



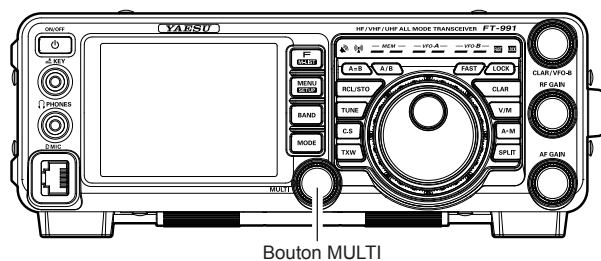
REMARQUE:

Même si le nom (indicatif) d'un membre du groupe est modifié, en cas de réception d'une station ayant le même identifiant (numéro d'identification spécifique de la radio), l'indicatif du signal reçu aura la priorité et sera mis à jour automatiquement.

SUPPRESSION D'UN GROUPE

Un groupe enregistré peut être sélectionné et supprimé de la liste.

1. Affichez la liste des groupes
2. Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner le groupe à supprimer.



Bouton MULTI

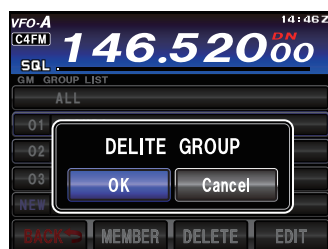
3. Touchez **[DEL]** sur l'écran LCD.
Un écran de confirmation de suppression s'affiche.



4. Touchez **[OK]** sur l'écran LCD.
Le groupe est supprimé et l'écran revient à la liste des groupes.

CONSEILS:

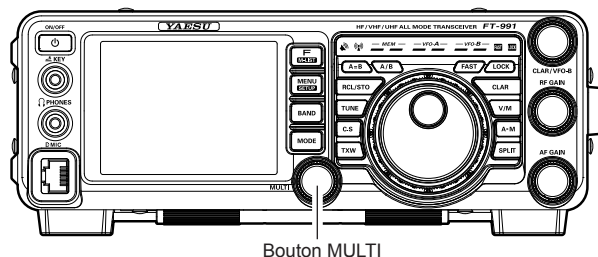
Touchez **[Cancel]** pour annuler la suppression.



SUPPRESSION D'UN MEMBRE DU GROUPE

Un membre enregistré dans un groupe peut être sélectionné et supprimé de la liste.

1. Affichez la liste des groupes
2. Tournez le bouton **MULTI**, ou touchez l'écran pour sélectionner le groupe dans lequel est enregistré le membre que vous souhaitez supprimer.
3. Touchez [**EDIT**] sur l'écran LCD.
Une liste des membres du groupe s'affichera sur l'écran.



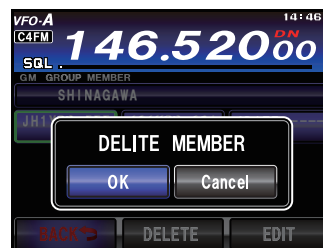
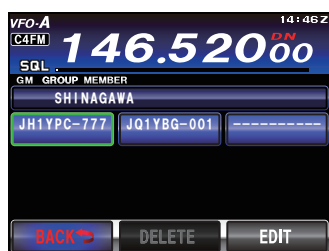
Bouton MULTI

6. Touchez [**OK**] sur l'écran LCD.
Le nom du membre sera supprimé et l'affichage reviendra à la liste des membres du groupe.

CONSEILS:

Touchez [**Cancel**] pour annuler la suppression.

4. Touchez le nom du membre que vous souhaitez supprimer.
Le nom du membre touché sera encadré en vert.



5. Touchez [**DELETE**] sur l'écran LCD.
Un écran de confirmation de suppression s'affiche.



MENU DE CONFIGURATION POUR LA FONCTION GM

LISTE DE MENU DE CONFIGURATION POUR LA FONCTION GM

N°	Fonction de menu	Réglages disponibles	Valeur par défaut
087	ID RADIO	Affiche l'identifiant unique de l'émetteur-récepteur (l'identifiant est propre à chaque émetteur-récepteur et ne peut pas être modifié)	*****
090	GM DISPLY	DISTANCE/STRENGTH	DISTANCE
091	DISTANCE	km / mile	mile

UTILISATION DU MENU POUR LA FONCTION GM

Affichage de l'identifiant spécifique par l'émetteur-récepteur

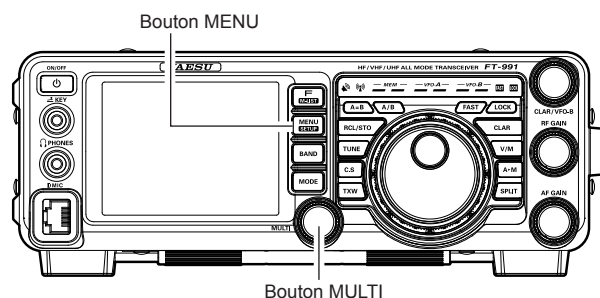
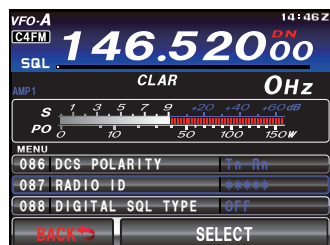
Vous pouvez contrôler l'identifiant unique (numéro à 5 chiffres) attribué à chaque émetteur-récepteur lors de son expédition initiale de l'usine. L'identifiant ne peut pas être modifié.

CONSEILS:

L'identifiant est un code qui permet d'identifier les émetteurs-récepteurs qui supportent la fonction GM. Il est envoyé séparément de l'indicatif pendant la communication numérique.

1. Appuyez sur le bouton **MENU(SETUP)** pour accéder au mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner l'entrée de menu "087 RADIO ID".

Un identifiant de radio à 5 chiffres s'affiche dans le champ de configuration de l'entrée de menu [087 RADIO ID].



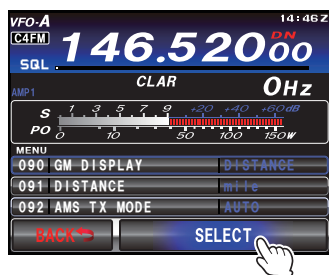
MENU DE CONFIGURATION POUR LA FONCTION GM

UTILISATION DU MENU POUR LA FONCTION GM

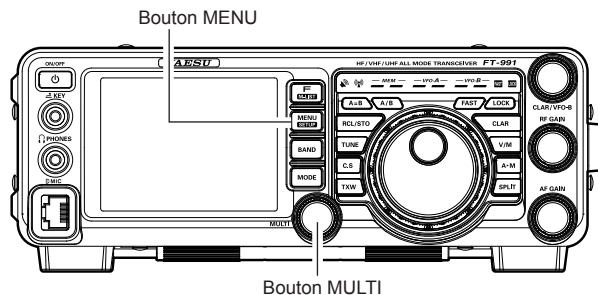
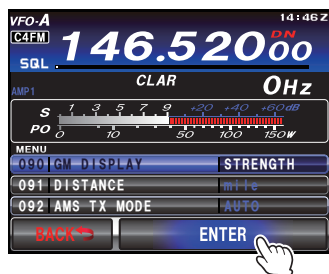
Commutation des informations des autres stations

Il est possible d'alterner l'affichage sur l'écran des informations reçues d'autres stations, entre "distance et direction" et "puissance de signal".

1. Appuyez sur le bouton **MENU(SETUP)** pour accéder au mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner l'entrée de menu "090 GM DISPLAY".
3. Touchez **[SELECT]** sur l'écran LCD, puis tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner les informations de la station partenaire que vous souhaitez afficher.



4. Touchez **[ENTER]** sur l'écran LCD, puis touchez **[BACK]** sur l'écran LCD ou appuyez sur le bouton **MENU** pour enregistrer les nouveaux réglages et revenir au fonctionnement normal.



- ☐ Affichage "Distance et direction"



- ☐ Affichage "Puissance de signal"

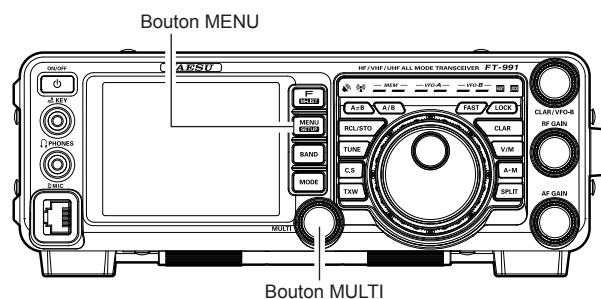
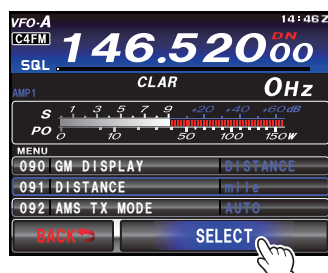


UTILISATION DU MENU POUR LA FONCTION GM

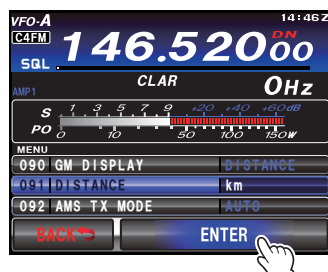
Réglage de l'unité de distance

Pour afficher la distance entre votre station et les autres stations, l'unité de distance peut être réglée sur "km" ou "mile".

1. Appuyez sur le bouton **MENU(SETUP)** pour accéder au mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner l'entrée de menu "091 DISTANCE".
3. Touchez **[SELECT]** sur l'écran LCD, puis tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner l'unité de distance que vous souhaitez afficher.



4. Touchez **[ENTER]** sur l'écran LCD, puis touchez **[BACK]** sur l'écran LCD ou appuyez sur le bouton **MENU** pour enregistrer les nouveaux réglages et revenir au fonctionnement normal.





Copyright 2015
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés

Aucune partie de ce manuel
ne peut être reproduite sans
l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.